



PW-C45/55 Atomax/Press-C

Mod. C45 1112P4 -1310P4 -1708P4 -1813P -1814P4 -1915P4
D/DP 1112P4 -1310P4 -1708P4 -1813P -1814P4 -1915P4

Mod. C55 2117P-1721P-2021P-2515P
D/DP 2117P-1721P-2021P-2515P



INSTRUKTIE-BOEK
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
OHJEKIRJA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

KOU DWATER SCHOONMAAK APPARAAT
KOLDTVANDSRENSER
KALLVATTENTVÄTT
KALDTVANNSSPYLER KILMÄVESIPESURI
VISOKOTLAENI EISTILNIK NA HLADNO VODO
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ



NL - INHOUDSOPGAVE	Pag.	Gebruiksbestemming	8
		Vorbereidingen	8
Vorbereiding	3	Kleding en uitrusting	9
Beschrijving symbolen	4	Gebruik	10
Classificatie van de risico's	5	Raadgevingen voor het gebruik van reinigingsmiddelen	11
Voorwoord	5	Onderhoud	11
Classificatie	5	Opslag	13
Algemene veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van de hoge druk schoonmaak apparaten	5	Sloop	13
		Stringen en remedies	14
DK - INDHOLDSFORTEGNELSE	Sd.	Indledende arbejde	20
		Påklædning og udstyr	21
Forberedelse	15	Anvendelse	22
Beskrivelse af symboler	16	Råd vedrørende anvendelse af rengøringsmidler	23
Klassificering af risiciene	17	Vedligeholdelse	23
Forord	17	Henstilling	25
Klassificering	17	Skrotning	25
Fælles sikkerhedsregler for brug af højtryksrensere	17	Forstyrrelser og afhjælpning	26
Forventet anvendelse	20		
S - INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida	Förebyggande åtgärder	32
		Kläder och utrustningar	33
Förberedelse	27	Användning	34
Beskrivning av symbolerna	28	Råd för användning av rengöringsmedel	35
Risikoklassificering	28	Underhåll	35
Förord	28	Avsättning	37
Klassificering	28	Skrotning	37
Allmänna säkerhetsregler för användande av högtrycksprutor	28	Fel och åtgärder	38
Förutsedd användning	32		
N - INNHOLDSFORTEGNELSE	S.	Klær og utstyr	45
		Bruk	46
Forberedelse	39	Råd for bruk av vaskemidler	47
Beskrivelse av symbolene	40	Vedlikehold	47
Risikoklassifisering	41	Lagring	49
Formål	41	Kassering	49
Klassifisering	41	Problemer og løsninger	50
Generelle advarsler	41		
Bruksformål	44		
Forberedende operasjoner	44		
SF - SISÄLLYSLUETTELO	Sivu	Käyttötarkoitus	56
		Ennalta suoritettavat toimenpiteet	56
Esivalmistelut	51	Vaatetus ja varusteet	57
Symbolien kuvaus	52	Käyttö	58
Riskien erittely	53	Pesuaineiden käyttöohjeita	59
Esittely	53	Huolto	59
Luokitus	53	Varastointi	61
Yleisiä turvallisuusohjeita korkeapainepesurin käytössä.	53	Romutus	61
		Ongelmat ja korjaukset	62
GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	Σελ.	Προκαταρκτικές ενέργειες	68
		Ενδυμασία και εξοπλισμός	69
Προετοιμασία	63	Χρήση	70
Περιγραφή συμβόλων	64	Συμβουλές για τη χρήση απορρυπαντικών	71
Κατάταξη των κινδύνων	65	Συντήρηση	71
Εισαγωγή	65	Απόσυρση	73
Ταξινόμηση	65	Διάλυση	73
Γενικές προειδοποιήσεις	65	Προβλήματα και λύσεις	74
Προορισμός χρήσης	68		

Gefeliciteerd! Wij wensen U te bedanken

voor de aanschaf van deze hoge druk schoonmaakmachine. U bent iemand die niet gauw tevreden te stellen is. **U wilt het beste van het beste.** Wij hebben deze handleiding voor U samengesteld teneinde U in staat te stellen de kwaliteit en de uitstekende prestatie van deze schoonmaakmachine op zijn juiste waarde te schatten.

Wij raden U aan deze handleiding vòòr het gebruik aandachtig door te lezen. Het merk CE op Uw hoge druk schoonmaakmachine duidt er op, dat de machine gefabriceerd is met inachtneming van de Europese richtlijnen wat de veiligheid betreft.

Wij bieden U verder nog een uitgebreide serie schoonmaakmachines aan, zoals :

STOFZUIGERS, VLOERBOENERS EN -DROGERS, MOTORBEZEMS, als ook een complete serie **accessoires, chemische wasprodukten** die geschikt zijn voor het reinigen van elk type vloer.

Vraag in Uw winkel de catalogus van onze artikelen.

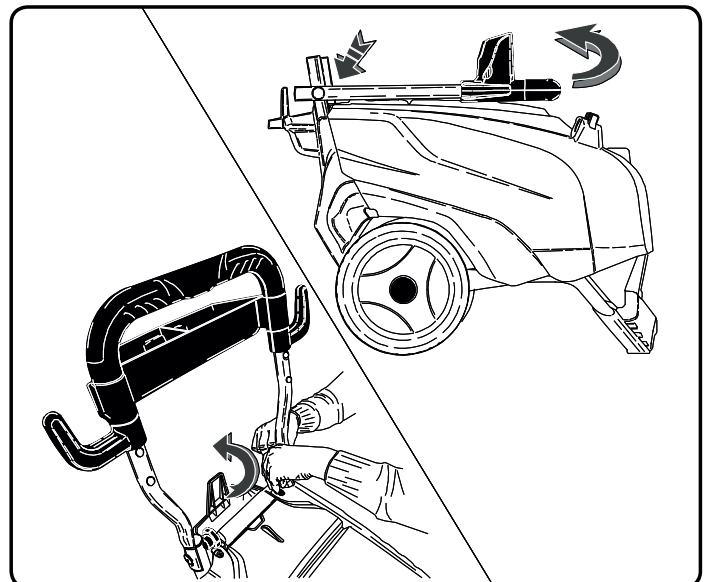
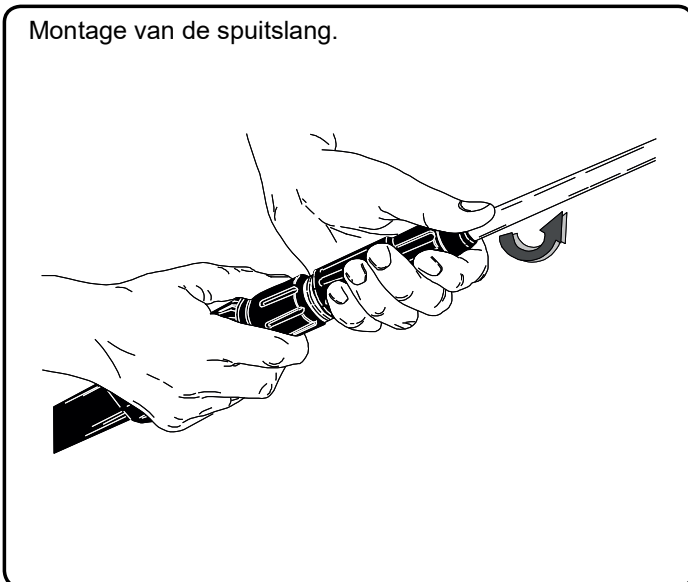
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze tekst is zorgvuldig gecontroleerd, eventuele drukfouten dienen aan de fabrikant medegedeeld te worden. Bovendien houdt hij zich het recht voor, ter verbetering van het produkt, zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen in deze publikatie.

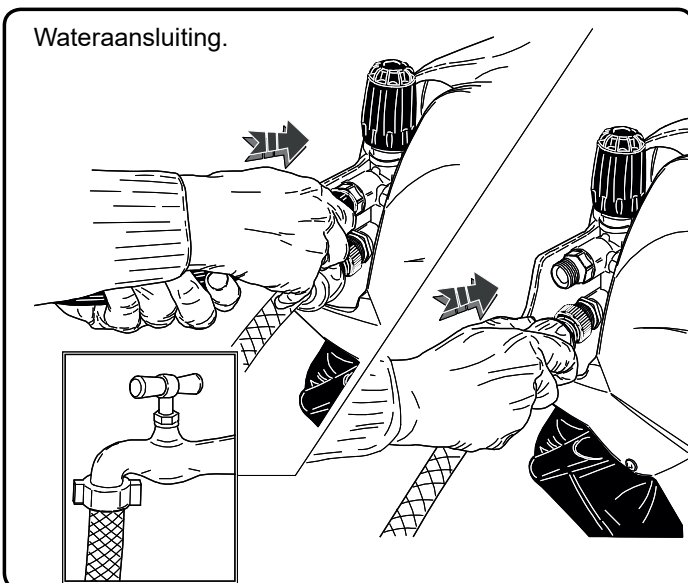
Verder is het verboden dit boekje geheel of gedeeltelijk zonder toestemming van de fabrikant af te drukken.

GEREEDMAKING VAN DE HOGE DRUK SCHOONMAAK MACHINE

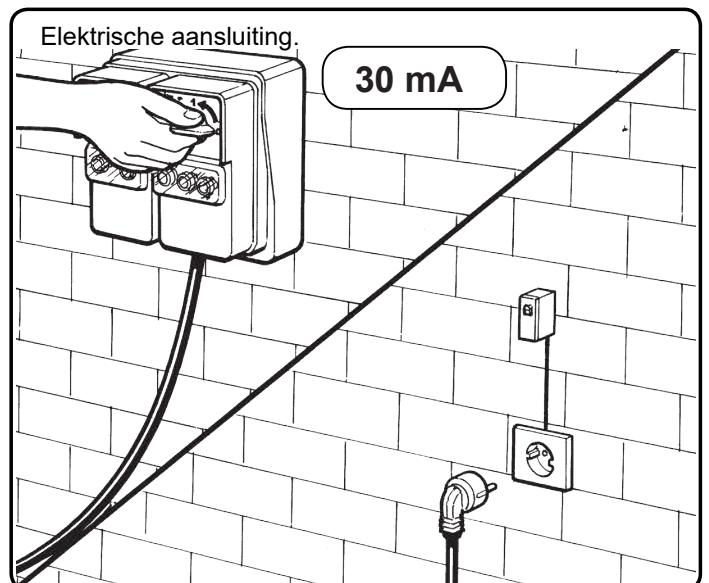
Montage van de spuitslang.



Wateraansluiting.



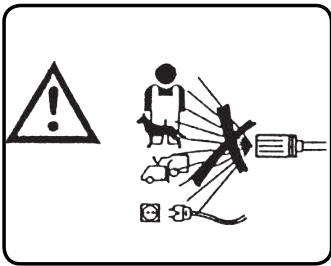
Elektrische aansluiting.



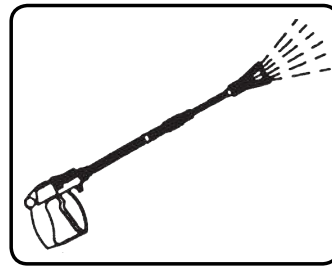
Deze handleiding verder lezen en de warmwater schoonmaakmachine nog niet op de stroom of op de waterleiding aansluiten.

Nederlands

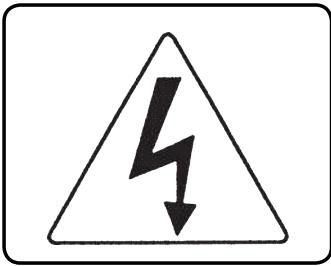
BESCHRIJVING VAN DE TEKENS OP DE HOGE DRUK SCHOONMAAKMACHINE



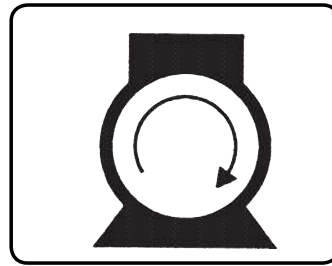
De waterstraal niet op personen, dieren, stopkontakten of de machine zelf richten.



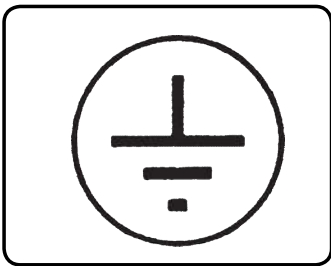
Wateruitgang.



Pas op: gevaar voor blikseminslag.



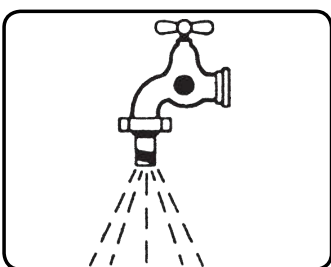
Ontsteking pompmotor.



Aarding.



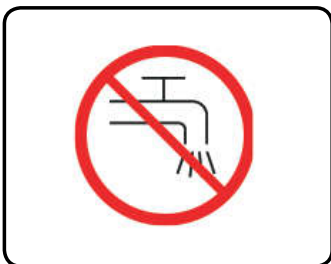
Chemisch produkt (wasmiddel).



Waterinvoer.



Speciaal afval. Niet verwerken samen met normaal afval.



Niet met drinkwater voeden. Gebruik een systeemscheider volgens EN-NORM 1279 type BA.

CLASSIFICATIE VAN DE RISICO'S:

⚠ Gevaar

Voor een dreigend risico dat ernstig of dodelijk letsel kan veroorzaken

⚠ Opgelet

Voor een mogelijke risicosituatie die ernstig letsel zou kunnen veroorzaken

Belangrijk

Voor een mogelijke risicosituatie die licht letsel aan personen of lichte schade aan zaken zou kunnen veroorzaken.

INLEIDING

⚠ Opgelet

Het onderhavige boekje dient gelezen te worden vòòr de installering, in werking stelling en het gebruik van de hoge druk schoonmaakmachine.

Dit boekje maakt integraal deel uit van het produkt.

Aandachtig de aanbevelingen en de instructies in dit boekje lezen, daar zij belangrijke aanwijzingen bevatten t.a.v. de **GEBRUIKSVEILIGHEID EN HET ONDERHOUD**, waarbij bijzondere aandacht gewijd moet worden aan de algemene veiligheidsrichtlijnen.

DIT BOEKJE DIENT MET ZORG BEWAARD TE WORDEN VOOR VERDERE RAADPLEGINGEN.

⚠ Opgelet

De inhoud van dit boekje moet onder ter kennis worden gebracht van de gebruiker van de hogedruk-waterspuit en van degene die het gewone onderhoud erop pleegt.

KLASSIFICERING

De gebruiker dient de gebruiksvoorwaarden voor het gebruik van het apparaat, zoals voorzien in de Voorschriften, in acht te nemen, in het bijzonder dient hij zich te houden aan de beschreven klassificering.

Het hogedruk schoonmaak apparaat is een eerste klas apparaat wat betreft de beveiliging tegen elektrische schokken.

Het hoge druk schoonmaak apparaat wordt in de fabriek afgesteld en alle in het apparaat aanwezige veiligheidsmechanismen zijn verzegeld. Het is niet toegestaan de afstelling er van te wijzigen.

Het schoonmaak apparaat moet altijd op stevig, vlak terrein gebruikt worden; bovendien mag het niet verplaatst worden wanneer het in werking is of wanneer het op het elektrische net is aangesloten.

De hogedruk-waterspuit wordt beschouwd als een vast geïnstalleerd apparaat.

Het niet in acht nemen van dit voorschrift kan gevaarlijk zijn.

Het hoge druk schoonmaak apparaat moet niet gebruikt worden in een corrosieve omgeving of waar er risico van explosie is (stoom of gas).

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE HOGE DRUK SCHOONMAAK APPARATEN.

⚠ Opgelet

- De elektrische aansluiting moet uitgevoerd worden door gekwalificeerde technici die met inachtneming van de geldende voorschriften (men dient zich te houden aan hetgeen bepaald door de IEC-norm 60364-1) en in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant werken.

Een fout uitgevoerde aansluiting kan schade veroorzaken aan personen, dieren of voorwerpen, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk gesteld kan worden.

- Het hoge druk schoonmaak apparaat met een prestatie van minder dan 3 kW is voorzien van een stekker voor aansluiting op het elektrische net.

In dit geval dient nagegaan te worden of het elektrische vermogen van de installatie en van de stopkontakten geschikt is voor het maximum vermogen van het apparaat, als aangegeven op het kentekenplaatje (kW). In twijfelgevallen dient men zich te wenden tot gekwalificeerd- personeel.

Indien stopcontact en stekker van het apparaat niet overeenkomen, moet het contact worden vervangen met een ander, daarvoor geschikt type, door bekwaam personeel.

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, dient men na te gaan of de kenteken gegevens overeenkomen met die van het elektrische distributienet.

- Gebruik geen verlengsnoeren om de hogedrukreiniger te voeden. Als verlengsnoeren worden gebruikt, moeten stekker en stopcontact waterdicht zijn. Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn.

- De elektrische veiligheid van dit apparaat is alleen verzekerd, indien het korrekt is aangesloten op een efficiënte aardings-installatie als voorzien in de van kracht zijnde voorschriften inzake elektrische veiligheid (men dient zich te houden aan hetgeen bepaald door de IEC-norm 60364-1).

Het is noodzakelijk deze fundamentele veiligheidsvereiste in acht te nemen; in twijfelgevallen een nauwgezette controle van het apparaat aanvragen bij bekwaam personeel.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt doordat men de installatie niet heeft geaard.

- Het schoonmaak apparaat dient op het elektrische net te worden aangesloten via een veel-polige schakelaar met kontaktopeningen van minstens 3 mm en met voor het apparaat geschikte eigenschappen (deze vereiste is niet van toepassing voor de schoonmaak apparaten met stekker met een vermogen van minder dan 3kW).

Het wordt aanbevolen om de stroomvoorziening van deze machine te voorzien van een aardlekschakelaar die de voeding onderbreekt als de lekstroom naar de aarde groter is dan 30 mA gedurende 30 ms of een apparaat dat het aardingscircuit controleert.

- Het apparaat is pas uit het elektrische net geschakeld, na het uittrekken van de stekker of wanneer de veel-polige schakelaar op de installatie wordt afgezet.

- De hogedruk-waterspuiten met "Total stop"-mechanisme zijn uitgeschakeld wanneer de veelpolige schakelaar in de stand "O" staat of wanneer de stekker uit het stopcontact verwijderd is.

- Schakel altijd de meerpolige schakelaar uit of haal de stekker uit het stopcontact wanneer de hogedrukreiniger onbewaakt

achtergelaten wordt.

- De hogedrukreiniger is niet bestemd voor gebruik door kinderen, jongeren, personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, in staat van dronkenschap, zonder ervaring en kennis.

De gebruiker moet op de hoogte worden gesteld van de gebruiksaanwijzingen van het apparaat door iemand die verantwoordelijk voor zijn veiligheid is.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om zich ervan te verzekeren dat zij niet met de hogedrukreiniger spelen.

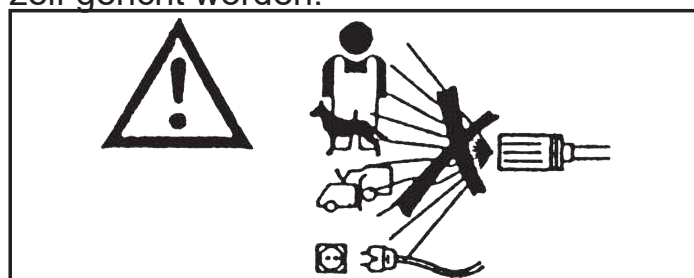
- Alleen originele accessoires gebruiken die een veilig gebruik van het apparaat garanderen.

- De flexibele aansluitslang tussen de spuit en het schoonmaak apparaat mag niet beschadigd worden. In geval van beschadiging onmiddellijk vervangen.

- Slangen, tussenstukken en koppelingen voor de hoge druk zijn van belang m.b.t. de veiligheid van het schoonmaak apparaat. Alleen originele, door de fabrikant goedgekeurde onderdelen gebruiken.

- Het schoonmaak apparaat niet gebruiken wanneer zich personen en/of dieren binnen het bedrijfsbereik er van bevinden.

- De hoge drukstralen kunnen gevaarlijk zijn, indien er niet korrekt te werk wordt gegaan. De straal mag niet op personen en/of dieren, op elektrische apparatuur of op het apparaat zelf gericht worden.



Nederlands

- De hoge druk waterstraal veroorzaakt een reactie- kracht op de spuit. De handvaten van de spuit dus goed vasthouden.
 - Bij het gebruik van het schoonmaak apparaat moet men rekening houden met het type van uit te voeren schoonmaakwerk. Men dient zich te beschermen tegen de uitwerping van vaste voorwerpen of van bijtmiddelen, door het dragen van daarvoor geschikte beveiligingskleding. (Handschoenen, bril, enz.)
 - Bij het gebruik van het schoonmaak apparaat moet men rekening houden met de plaats waar schoongemaakt moet worden (bijv. levensmiddelenfabriek of farmaceutische industrie, enz.). Men moet de betreffende voorschriften en veiligheidscondities in acht nemen.
 - Ogepast moet worden dat de straal niet op U zelf of anderen is gericht en niet gebruikt wordt voor kleding of schoenen.
 - Tijdens het gebruik is het verboden de trekker (stophendel) in de stand van watertoevoer te blokkeren.
 - Alvorens het apparaat te reinigen of een onderhoudsbeurt uit te voeren, dient het uit het elektrische net en waterleiding te worden gezet.
 - Periodiek, maar minstens eens per jaar, dient men het beveiligingssysteem door iemand van onze technische dienst laten controleren.
 - Laat de veiligheid van de hogedruk-waterspuit regelmatig (minstens eenmaal per jaar) analyseren door één van onze technische service-centra.
 - Het apparaat niet gebruiken indien de voedingskabel is beschadigd. In dit geval dient men zich voor de vervanging er van uitsluitend te wenden tot iemand van onze technische dienst. De voedingskabel van dit apparaat kan niet door de gebruiker zelf vervangen worden.
 - De elektrische voedingskabel mag nooit mechanisch onder spanning staan en het traject ervan dient te zijn beschermd tegen onopzettelijke beklemmingen.
 - Het gebruik van elektrische apparaten vraagt de inachtneming van enkele fundamentele regels.
 - Het apparaat niet met natte handen of voeten aanraken
 - Het apparaat niet blootvoets of met ongeschikte kleding gebruiken
 - Niet aan het snoer of aan het toestel zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te halen. (Voor hogedruk-waterspuiten met een vermogen van minder dan 3Kw, voorzien van een stekker).
 - Ingeval van kapot gaan en/of slechte werking van het apparaat, dit uittrekken (door hem af te koppelen van het elektriciteitsnet door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen, voor hogedruk-waterspuiten met een vermogen van minder dan 3 Kw, en van de waterleiding) en er niet zelf aan prutsen.
 - Het hogedruk schoonmaak apparaat is een **eerste klas** apparaat wat betreft de beveiliging tegen elektrische schokken.
- Direkt onze technische dienst inschakelen.**
De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden, indien het bovenstaande niet in acht genomen wordt, hetgeen een slordig gebruik van het produkt betekent.

GEBRUIKSBESTEMMING

De machine is uitsluitend bestemd voor het schoonmaken van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap en oppervlaktes in het algemeen, die zich er toe lenen schoongemaakt te worden met een waterstraal met wasmiddel onder hoge druk tussen 25 en 250 bar (360 - 3600 PSI).

Dit apparaat is ontworpen met het doel gebruikt te worden met wasmiddelen die door de fabrikant geleverd of aangeraden worden. Het gebruik van andere wasmiddelen of chemische stoffen kunnen de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.

Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het doel waarvoor het bestemd is.

Elk ander gebruik moet als onjuist of onverstandig beschouwd worden.

Voorbeelden van een onverstandig gebruik zijn:

- Wassen van oppervlaktes die zich er niet toe lenen behandeld te worden met een straal onder hoge druk.
- Het wassen van personen, dieren, elektrische apparaten en het apparaat zelf.
- Het gebruik van ongeschikte wasmiddelen of chemische stoffen.
- Het blokkeren van de trekker (hefboom op de spuitslang), terwijl het apparaat op de spuitstand staat.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor eventuele schade voortkomend uit onjuist of verkeerd gebruik.

Wat de veiligheid betreft zijn de hoge druk schoonmaakmachines gefabriceerd overeenkomstig de Europese voorschriften.

VOORAFGAANDE VERRICHTINGEN

UITPAKKEN

Na het apparaat uitgepakt te hebben, dient men te controleren of de hoge druk schoonmaakmachine niet beschadigd is. In twijfelgevallen de machine niet gebruiken en zich tot de leverancier wenden.

De verpakkingselementen (zakken, dozen, spijkers, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen blijven, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar, en moeten als afval verwerkt of bewaard worden in overeenstemming met de nationale milieu-voorschriften.

MONTAGE VAN DE AFZONDERLIJKE ONDERDELEN VAN DE MACHINE

De machine wordt door de fabrikant geassembleerd voor wat betreft de fundamentele onderdelen en van die delen die betrekking hebben op de veiligheid.

Vanwege de verpakking en het vervoer worden enkele elementen van de schoonmaakmachine los bijgeleverd.

De gebruiker kan deze delen zelf monteren, als hij de instructies die in elk montage-pakket vervat zijn, opvolgt.

IDENTIFIKATIE PLAATJE.

Het identifikatie-plaatje met de voornaamste technische eigenschappen van Uw schoonmaakmachine bevindt zich op de kar en is goed zichtbaar (Fig. 1)

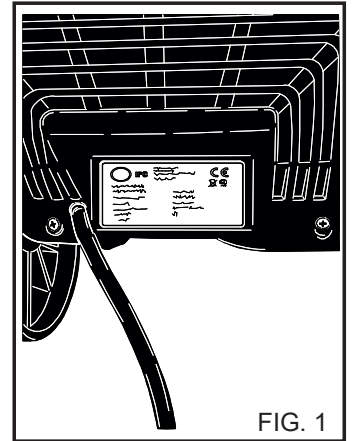


FIG. 1

⚠️ Opgelet

Bij aankoop controleren of het product voorzien is van het plaatje. Zo niet, dan onmiddellijk de fabrikant of de leverancier op de hoogte stellen.

De apparaten zonder identifikatie-plaatje mogen niet gebruikt worden, of de fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade. Producten zonder plaatje dienen als anoniem en mogelijk zelfs gevaarlijk beschouwd te worden.

VULLING VAN DE WASMIDDEL-TANK (Optioneel accessoire)

⚠️ Opgelet

Uit de serie aangeraden producten dat wasmiddel kiezen, dat geschikt is voor het type uit te voeren schoonmaak en met water verdunnen (Fig. 2) volgens de op de verpakking aangegeven voorschriften.

De wasmiddel-tank met het verdunde product vullen (Fig. 3)

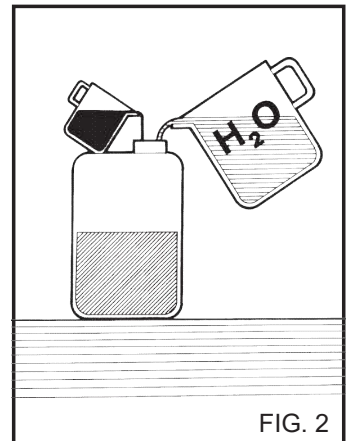


FIG. 2

Vraag aan Uw leverancier de catalogus van de reinigingsmiddelen die gebruikt kunnen worden voor het type uit te voeren schoonmaak en de soort te behandelen oppervlakte.

Na het gebruik met een wasmiddel dient het aanzuigcircuit van het wasmiddel met schoon water gespoeld te worden (Fig. 8).

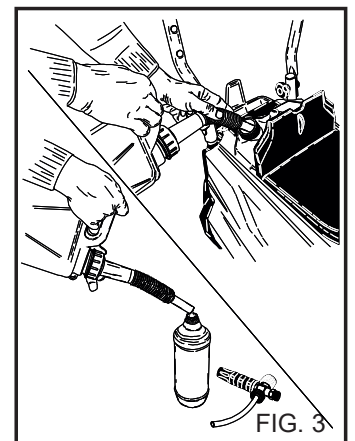


FIG. 3

STUUR- EN KONTROLE INRICHTING

Alvorens het apparaat aan te sluiten op de waterleiding en op het elektrische net, dient men de functie van de stuur- en controle knoppen te kennen.

Deze verrichtingen uitvoeren als beschreven in de handleiding en op de betreffende afbeeldingen.

AANSLUITINGEN OP DE WATERLEIDING.

De voedingslang aansluiten op het net (Fig. 4A) en op de koppeling van de hoge druk schoonmaakmachine (Fig. 4B).

Kontrolleren of de waterleiding voldoende water en druk van het water levert voor de werking van de schoonmaakmachine 2 + 8 BAR. (29+116PSI).

Max. voedingstemperatuur van het water 50°C (122°F).

De hoge druk slang op de hoge druk schoonmaakmachine aansluiten (Fig. 4C) en op de spuitslang (Fig. 5).

Gevaar

De hoge druk schoonmaakmachine mag alleen met schoon water gebruikt worden.

Vuil of zanderig water, corrosieve chemische producten of verdunningsmiddelen kunnen ernstige schade aan de hoge druk schoonmaakmachine veroorzaken.

Gevaar

Zuig nooit vloeistoffen met onverdunde oplosmiddelen of zuren op! Bijv. benzine, ververduunners of dieselolie. De door de lans geproduceerde nevel is zeer ontvlambaar, ontplofbaar en giftig.

Het veronachtzamen van bovenstaande voorschriften ontheft de fabrikant van alle aansprakelijkheid en wordt beschouwd als nalatig gebruik van het product.



Belangrijk

Neem de voorschriften gegeven door het nutsbedrijf voor de watervoorziening in acht.

De geldende reguleringen bepalen dat het apparaat niet op het drinkwaternet mag worden aangesloten als er geen geschikte systeemscheider aanwezig is.

Gebruik een geschikte systeemscheider volgens EN-norm 12729 Type BA.

Water dat door een systeemscheider loopt wordt niet meer als drinkwater geïdentificeerd.

Opgelet

Sluit de machine niet aan op drinkwaterreservoirs.

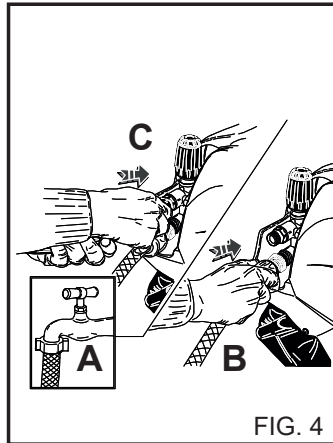


FIG. 4

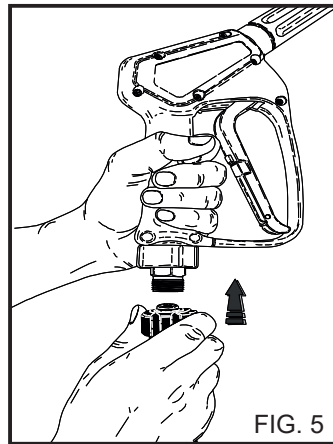


FIG. 5

AANSLUITING OP HET ELEKTRISCH NET.

De aansluiting op het elektrische net dient uitgevoerd te worden door gekwalificeerd personeel dat in staat is te werken in overeenstemming met de geldende normen en wetten.

Kontrolleren of de netspanning overeenkomt met de spanning van de hoge druk schoonmaakmachine, afleesbaar op het identificatie-plaatje.

Gevaar

- De voedingskabel moet worden beschermd tegen onopzettelijke beklemmingen.

- Het apparaat niet gebruiken indien de voedingskabel is beschadigd.

- Het gebruik van elektrische apparaten vraagt de inachtneming van enkele fundamentele regels.

- Het apparaat niet met natte handen of voeten aanraken

- Het apparaat niet blootvoets of met ongeschikte kleding gebruiken

- Niet aan het snoer of aan het toestel zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te halen. (Voor hogedruk-water-spuiten met een vermogen van minder dan 3Kw, voorzien van een stekker).

Het hogedruk schoonmaak apparaat is een eerste klas apparaat wat betreft de beveiliging tegen elektrische schokken.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden, indien het bovenstaande niet in acht genomen wordt, hetgeen een slordig gebruik van het product betekent.

GEBRUIK VAN DE HOGE DRUK SCHOON-MAAKMACHINE

- A** - Ontstekingsschakelaar. Controlelampjes (indien aanwezig).
- B** - Controlelampje netvoeding.
- C** - Controlelampje storingen.
- D** - Controlelampje geprogrammeerd onderhoud.

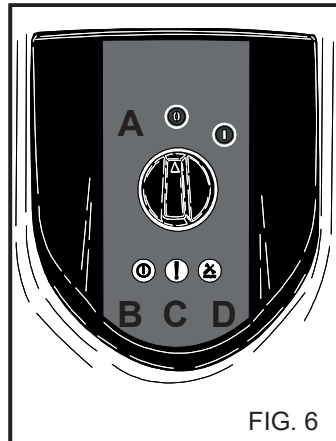


FIG. 6

IN WERKING STELLING VAN DE HOGE DRUK SCHOONMAAKMACHINE

- 1) De watertoevoerkraan (Fig. 4A) openen.
- 2) Sluit de hogedruk-waterspuit aan op het elektriciteitsnet door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker in het stopcontact te steken.
- 3) De schoonmaakmachine aanzetten door de ontstekingsschakelaar op de stand "I" te draaien.

⚠ Opgelet

De hogedruk-waterstraal genereert een reactiekracht op de lans. Houd beide handgrepen van de lans stevig vast.

- 4) Op de knop van het handvat drukken en de wasbeurt beginnen.

⚠ Opgelet

De hogedruk-waterspuiten die voorzien zijn van het systeem "Total stop" starten en stoppen de motor wanneer de hendel op de handgreep van de lans wordt ingedrukt of losgelaten.

⚠ Opgelet

Zet de hendel van het handvat niet vast op de afgifte-stand.

WEERGAVE MELDINGEN EN STORINGEN.

Controlelampje B): Aanwezigheid netvoeding met vast brandend controlelampje (Schakelaar "A" in stand I), met knipperend controlelampje hogedrukreiniger in toestand "TSI".

Controlelampje C): Melding van storingen:

- 2 knippersignalen, Alarm microlekkage: Detectie microlekkage of waterspuitmond verstopt: de hogedrukreiniger stopt.
- 3 knippersignalen, Alarm water ontbreekt: Na 3 minuten werking bij gebrek aan water, stopt de hogedrukreiniger.
- 4 knippersignalen, Alarm ingreep thermische beveiliging van motor: De hogedrukreiniger stopt.
- 5 knippersignalen, Alarm ingreep overstromingsbeveiliging: Na 1 uur ononderbroken werking, stopt de hogedrukreiniger.

Controlelampje D): Interval van geprogrammeerd onderhoud vervallen bij 200 uur. Het controlelampje zal doven na tussenkomst van het erkende servicecentrum.

N.B. Om de meldingen te resetten, moet de hoofdschake-

elaar "A" naar de stand "0" en vervolgens naar de stand "I" worden gedraaid. (Raadpleeg bij een nieuwe ingreep de technische service).

BELANGRIJK!

Om eventuele onzuiverheden of luchtballen uit het water circuit te verwijderen, het apparaat even laten werken zonder spuitslang en het water enkele seconden laten lopen.

Eventuele onzuiverheden zouden de sproeier kunnen verstopen en de werking ervan belemmeren (Fig. 7).

GEBRUIK VAN DE ACCESSOIRES.

De hogedrukreiniger is voorzien van een spuitmond met een straal met een vlakke hoek van 15° voor het reinigen van grote oppervlakken.

⚠ Opgelet

Richt de straal vanaf een vrij grote afstand, om schade veroorzaakt door de hoge druk te voorkomen.

DRAAIKOP (Optioneel accessoire)

De hogedrukreiniger kan voorzien zijn van een kop met draaiende spuitmond voor het reinigen van hardnekkig vuil.

⚠ Gevaar

Richt de straal vanaf een vrij grote afstand, om schade veroorzaakt door de hoge druk te voorkomen. Richt de straal niet op mensen, dieren, stopcontacten.

STOPZETTEN VAN DE WARMWATER SCHOONMAAKMACHINE

- 1) Na het gebruik met schoonmaakproduct, het watercircuit spoelen: de pomp 1 minuut laten draaien met de doseerkraan volledig dichtgedraaid. (Fig. 8).
- 2) De hoge druk schoonmaakmachine stopzetten door de ontstekingsschakelaar op de "0" stand te draaien (Fig. 6A).
- 3) De druk van de AP slang ontlasten door op de knop van het pistool te drukken (Fig. 5A).
- 4) Koppel de hogedruk-waterspuit af van het elektriciteitsnet door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen.
- 5) De kraan van de watertoevoer (Fig. 3A) dichtdoen.

⚠ Opgelet

Wanneer de hogedruk-waterspuit (ook maar tijdelijk) wordt achtergelaten, moet zij worden uitgeschakeld via de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen.

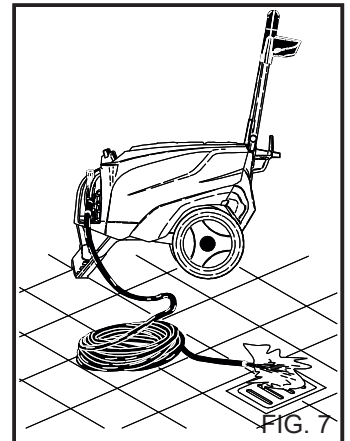


FIG. 7

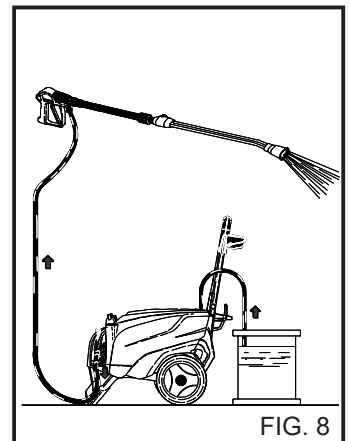


FIG. 8

- De hogedruk-waterspuiten met "Total stop"-mechanisme zijn uitgeschakeld wanneer de veelpolige schakelaar in de stand "O" staat of wanneer de stekker uit het stopcontact verwijderd is.

- Wanneer de hogedruk-waterspuit niet wordt gebruikt, de beveiliging van de handgreep sluiten.

- Als men de hogedruk-waterspuit droog laat werken, veroorzaakt dat ernstige schade aan de afdichtende pakkingen van de pomp.

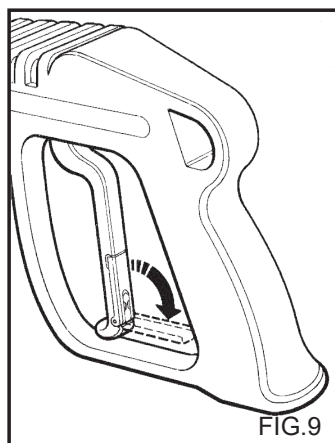


FIG.9

AANBRENGEN AANZUIGKIT REINIGINGSMIDDEL (Fig. 10). (Optioneel accessoire)

Breng, voor het aanzuigen van de reinigingsoplossing, de speciale kit die bij de optionele uitrusting is geleverd op de wateruitgang van de hogedrukreiniger aan

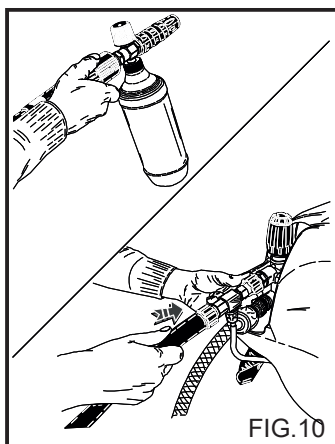


FIG.10

HET GEBRUIK VAN DE DUBBELE SPIJT OF VAN DE REGELBARE KOP (Fig. 11). (Optioneel accessoire)

De dubbele spuit of regelbare kop maakt het mogelijk de waterstraal met lage of hoge druk te kiezen. Stand 1 is hoge druk, stand 2 lage druk en stand 3 aanzuigen van wasmiddel.

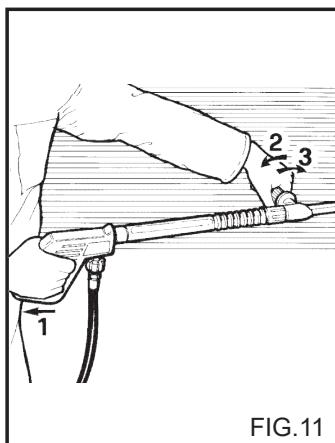


FIG.11

GEBRUIK VAN DE VERSTELBARE KOP (Fig. 12) (Optioneel accessoire)

De verstelbare kop zorgt ervoor dat een waterstraal met lage en met hoge druk gekozen kan worden. De keuze van de druk gebeurt door aan de kop te draaien.

Hoge druk pos. A.

Lage druk en aanzuigen reinigingsmiddel pos. B.

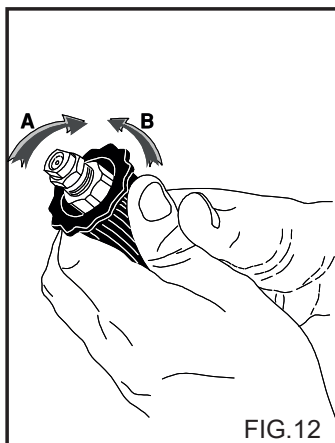


FIG.12

RAADGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN REINIGINGSMIDDELEN

⚠ Opgelet

Deze hoge druk schoonmaakmachine is bedoeld voor het gebruik van wasmiddelen die door de fabrikant geleverd of aanbevolen worden.

Het gebruik van andere wasmiddelen of chemische stoffen kan nadelige gevolgen hebben voor de veiligheid van de schoonmaakmachine.

1) Ter bescherming van de omgeving wordt aangeraden het wasmiddel op verstandige wijze te gebruiken volgens de aanwijzingen op de verpakking van het middel.

2) Kiest U uit de serie aangeraden producten dat wasmiddel dat geschikt is voor het type schoonmaak en verdunt U het met water volgens de aanwijzingen op de verpakking of in de catalogus van de meest geschikte wasmiddelen voor het type schoonmaakmachine met warm of koud water.

3) Vraagt U de catalogus der wasmiddelen aan bij Uw leverancier.

WERKMETHODE VOOR HET KORREKTE SCHOONMAKEN MET GEBRUIK VAN WASMIDDELEN

1) De oplossing van het meest geschikte wasmiddel voor het type vuil en te wassen oppervlakte klaarmaken.

2) Verwijder het verlengstuk van de handgreep en breng de dubbele lans of de lans met verstelbare kop aan, bedien de hogedrukreiniger, bedien het aanzuigcommando van het reinigingsmiddel op de lans (fig. 10, 12) en besprenkel het te reinigen oppervlak van beneden naar boven. Laat enkele minuten inwerken.

3) Zorgvuldig de gehele oppervlakte spoelen met een beweging van boven naar beneden met warm of koud water onder hoge druk.

4) Na het gebruik met schoonmaakproduct, het watercircuit spoelen: de pomp 1 minuut laten draaien met de doseerkraan volledig dichtgedraaid. (Fig. 8).

REGELING VAN DE DRUK

Dit hoofdstuk betreft alleen de modellen die voorzien zijn van een "drukregelaar". Deze drukregelaar, Fig. 13, maakt het mogelijk tijdens het werk de druk te regelen. Door de handgreep C tegen de klok in (B) te draaien (minimum) wordt de bedrijfsdruk verlaagd.

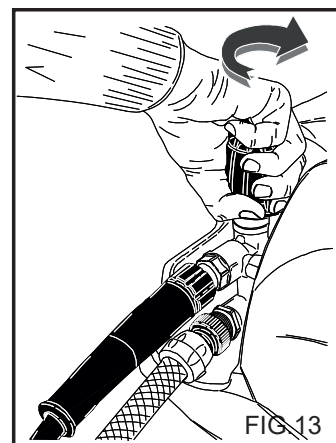


FIG.13

ONDERHOUD

DE GEBRUIKER MAG ALLEEN DIE VERRICHTINGEN UITVOEREN WAARVOOR IN DIT BOEK TOESTEMMING WORDT GEGEVEN. ELKE ANDERE HANDELING IS VERBODEN.

⚠ Gevaar

Voor de onderhoudsbeurten van de hogedruk pomp, van het elektrische gedeelte en van die onderdelen die met de veiligheid te maken hebben, dient men zich te wenden tot onze Service Dienst.

De fabrikant staat niet in voor beschadigingen, wijzigingen, reparaties en onderhoudsbeurten die niet korrekt door derden uitgevoerd zijn op het artikel, zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.

De documentatie van de reparaties, van de geprogrammeerde assistentie, als ook van eventueel bij het apparaat behorende certificaten overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving (men dient zich te houden aan hetgeen bepaald door de IEC-norm 60364-1) dienen zorgvuldig bewaard te blijven samen met het Instructie-boekje.

Periodiek, maar tenminste eens per jaar, moet het apparaat aan een algehele controle van de veiligheidsmechanismen en van de afstelling door onze technische dienst onderworpen worden.

⚠ Gevaar

Alvorens aan de onderhoudsbeurt te beginnen, de schoonmaakmachine uit de stroom sluiten door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen en uit de watertoevoer sluiten. Door de toevoer kraan dicht te draaien (Zie de hoofdstukken betreffende aansluiting op het elektriciteitsnet en de waterleiding). Na de onderhoudsbeurt eerst controleren of alle afsluitplaten weer korrekt zijn gemonteerd en met de schroeven zijn vastgedraaid, vòòr de schoonmaakmachine aan te sluiten op de stroom en op de watertoevoer.

Indien men dit voorschrift niet navolgt, ontstaat er gevaar van bliksemingslag.

VOORZORGSMAATREGELEN TEGEN BEVRIEZING

De schoonmaakmachine mag niet aan vorst worden blootgesteld.

Indien het apparaat na het schoonmaken in een ijskoude ruimte wordt opgeborgen en misschien voor lange tijd niet gebruikt zal worden, is het noodzakelijk een anti-vries middel in de schoonmaakmachine te doen, teneinde ernstige schade aan het watercircuit te voorkomen.

WERKWIJZE VOOR DE ANTI-VRIES (Fig. 14)

- 1 - De watertoevoer (kraan) afsluiten, de voedingskabel losmaken en de schoonmaakmachine draaien, tot hij helemaal leeg is.
- 2 - Stop de hogedruk-waterspuit met de ontstekingschakelaar op de stand "0" (Fig. 6A).
- 3 - Een bak klaarmaken met de anti-vries oplossing.
- 4 - Dompel de toevoerslang onder in de bak met antivries-

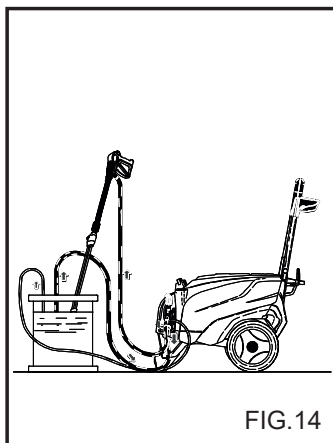


FIG. 14

oplossing.

5 - Start de hogedruk-waterspuit met de ontstekingschakelaar op de stand "I".

6 - De schoonmaakmachine laten draaien tot de anti-vries uit de spuit komt.

7 - De anti-vries ook door de opzuiger van het wasmiddel laten opzuigen.

8 - De schoonmaakmachine uitdoen en de stroom uitschakelen door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen.

⚠ Opgelet

Bij hogedruk-waterspuiten zonder olie-aftapdop moet de hulp van de technische servicedienst worden ingeroepen voor verversing.

KONTROLE VAN HET OLIEPEIL EN VERVERGING VAN DE POMPOLIE.

Af en toe het oliepeil van de hoge drukpomp controleren op de verklikker (Fig. 15A) of met de oliepeilstaaf (Fig. 15B). Als de olie er melkachtig uitziet, direkt de Technische Dienst bellen.

De olie na de eerste 50 werken verversen en daarna elke 500 uur of eens per jaar.

Als volgt te werk gaan:

- 1) De aftapdop onderop de pomp (Fig. 15C) losschroeven.
- 2) De tap met de oliepeilstaaf losschroeven (Fig. 15)
- 3) Alle olie in een bak opvangen en de olie afgeven bij de Ophaaldienst voor vernietiging.
- 4) De aftapdop er weer op schroeven en de olie in het gat aan de bovenkant (Fig. 16A) tot het op de verklikker aangegeven peil (Fig. 16B) gieten.

Bij hogedruk-waterspuiten zonder olie-aftapdop moet de hulp van de technische servicedienst worden ingeroepen voor verversing.

Alleen olie SAE 15 W40 gebruiken.

REINIGING VAN HET WATERFILTER

Geregeld het waterfilter schoonmaken en eventueel vuil verwijderen (Fig. 17).

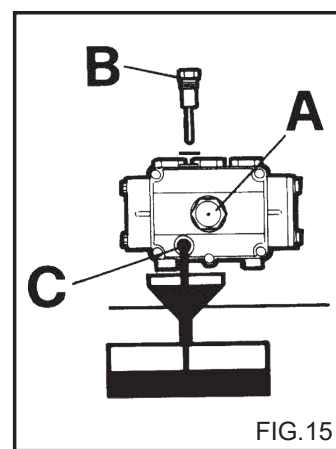


FIG. 15

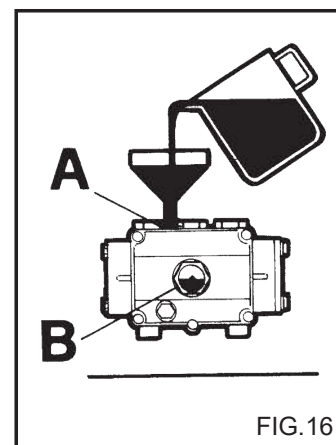


FIG. 16

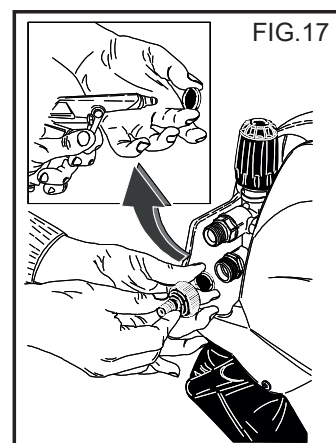


FIG. 17

Nederlands

VERVANGING VAN DE HOGE DRUK SPROEIER.

Belangrijk

Periodiek is het nodig de hoge druk sproeier op de spuitslang te vervangen, daar dit onderdeel aan slijtage onderhevig is. Men merkt het wanneer de sproeier versleten is, doordat dan de bedrijfsdruk van de schoonmaakmachine vermindert. Voor een eventuele vervanging zich tot de leverancier of de winkel wenden voor informatie.

KORTE SAMENVATTING VAN HET NORMALE ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER.

Beschrijving van de werkzaamheden:

Kontrole van de elektrische kabel en van de hoge druk slangen en de koppelingen	na elk gebruik
1° verversing van de pompolie A.P.	na 50 uur
Alle navolgende verversingen pompolie A.P.	elke 500 uur
Reiniging waterfilter	elke 50 uur

KORTE SAMENVATTING VAN DE BUITENGEWOON ONDERHOUD VOOR REKENING VAN DE SERVICE DIENST.

Beschrijving van de werkzaamheden:

Vervanging pakkingen pomp AP	elke 500 uur
Vervanging sproeier van de spuit	elke 200 uur
Afstelling en controle veiligheidsinrichting	eens per jaar

BELANGRIJK

De aangegeven tijden zijn voor normale bedrijfsomstandigheden. Bij zware omstandigheden moet men de werkzaamheden vaker uitvoeren.

Voor het onderhoud en/of reparaties alleen originele onderdelen gebruiken, die betere kwaliteit en betrouwbaarheid garanderen. Als er geen originele vervangingsonderdelen worden gebruikt, is de fabrikant van alle aansprakelijkheid ontheven **en is de aansprakelijkheid van toepassing op degene die de werkzaamheden heeft verricht.**

INAKTIVITEIT

Indien het apparaat voor lange tijd niet gebruikt wordt, is het noodzakelijk alle voedingsbronnen te onderbreken, de tanks met vloeistof te legen en zorg te dragen voor de bescherming van die delen, die aan schade onderhevig zijn als gevolg van stoffophoping.

De delen die schade zouden ondervinden als gevolg van uitdroging zoals de buizen, invetten. Wanneer ze weer in bedrijf gesteld worden, controleren of er geen barsten of sneden zitten in de wateraansluitingsbuizen.

Olie en chemicaliën moeten als afval worden verwerkt in overeenstemming met de geldende voorschriften.

SLOPEN

Als men besluit om de hogedrukreiniger af te danken, moet men hem onwerkzaam maken door het netsnoer af te snijden. Men adviseert bovendien om de onderdelen van de hogedrukreiniger die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, vooral voor kinderen die de afgedankte hogedrukreiniger als speelgoed zouden kunnen gebruiken.

Dit product is speciaal afval van het type AEEA, en voldoet aan de vereisten van de nieuwe richtlijnen ter bescherming van het milieu. Het moet apart van het normale afval verwerkt worden, met inachtneming van de geldende wetten en voorschriften.

Geen gedemonteerde, weg te gooien delen gebruiken als onderdelen voor in gebruik zijnde apparaten.

Nederlands

DEFEKTEN EN OPLOSSINGEN

Alvorens de werkzaamheden uit te voeren, de hoge druk schoonmaakmachine uit de stroom schakelen door middel van de veelpolige schakelaar of door de stekker uit het stopcontact te halen en de watertoevoer schakelen.

DEFEKTEN.	OORZAKEN.	OPLOSSINGEN.
Na het omdraaien van de schakelaar, slaat de schoonmaakmachine niet aan .	Niet op stroom aangesloten. (Controlelampje "B" gedoofd). De thermische beveiliging slaat aan. (Controlelampje "C" knippert). Meerpolige schakelaar heeft ingegrepen.	De stroomspanning controleren (zie technische eigenschappen) . Weer instellen (mocht het weer gebeuren, dan Techn. Dienst bellen) . Voer het resetten uit (raadpleeg bij een nieuwe ingreep de technische service).
Er wordt geen straal afgegeven of het hogedruk circuit van het water lekt; na 3 minuten stopt de hogedrukreiniger en gaat controlelampje "C" knipperen.	Aansluiting op waterleiding defekt. Waterfilter verstopt. Waterkraan dicht . Lekken uit hogedruk circuit.	Kontroleren. Schoonmaken. Openen. Vraag om tussenkomst van Servicecentrum.
De pomp draait, maar haalt de nominale druk niet.	Watertoevoerfilter verstopt. Aansluiting op waterleiding defekt. Drukregelklep staat op het minimum. De sproeier op spuit is verstopt. Aanzuigmechanisme van wasmiddel op spuit staat open. Verontreinigde of versleten kleppen.	Schoonmaken. Kontroleren. Regelen. Service Dienst bellen. Dichtdoen. Service Dienst bellen.
Bij open lans, stijgt en zakt de druk. Na 10 impulsen stopt de hogedrukreiniger en gaat het controlelampje "C" knipperen.	Sproeier verstopt of vervormd. Voeding niet voldoende.	Schoonmaken of Service Dienst bellen. Kontroleren.
In de by-pass of total stop fase, stopt de hogedrukreiniger en gaat het controlelampje "C" knipperen.	Microlekkage water uit hogedruk circuit.	Vraag om tussenkomst van een servicecentrum.
Na een total stop fase, start de hogedrukreiniger niet en gaat het controlelampje "B" knipperen.	De hogedrukreiniger is minstens 20 minuten niet gebruikt en bevindt zich in toestand van totale blokkering. (TSI)	Start opnieuw door hoofdschakelaar "A" in stand "0" en vervolgens in stand "I" te plaatsen.
Bij open spuit gaat de druk op en neer.	Kraan dicht. Wasmiddel op.	Openen. Tank van wasmiddel vullen.
De aanzuiging van het wasmiddel is onvoldoende.	Vergeten de kraan op de spuit in te stellen.	De knop op spuitslang indrukken.
Er zit water in de olie.	Olie-afdichtingsringen versleten.	Service Dienst bellen.
Er lekt water uit de kop.	Afdichtingspakkingen versleten.	Service Dienst bellen.

N.B. Om de meldingen te resetten, moet de hoofdschakelaar "A" naar de stand "0" en vervolgens naar de stand "I" worden gedraaid.

BELANGRIJK:

Voor het onderhoud en/of reparatie alleen originele onderdelen gebruiken, die betere kwaliteit en waarborg bieden. De fabrikant is niet verantwoordelijk indien geen originele onderdelen worden gebruikt.

KONFORMITEITSVERKLARING "CE"

Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, konform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE "CE"

Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapens direktiv:

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS "CE"

Vakuutamme omalla vastuulamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivit:

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING "CE"

Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:

BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE "CE"

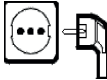



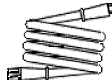





Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne bekræftelsen er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:

"CE" ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

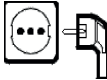



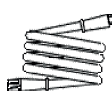





Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

2006/42/CE - 2014/30/UE - 2000/14/CE - 2011/65/UE

Caratteristiche tecniche - Technical data

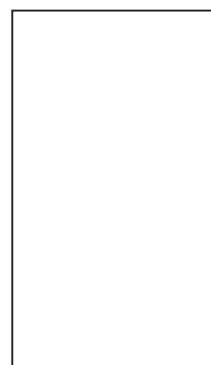
	• Modello Model		Mod. 1112P4 - D	Mod. 1310P4 - D	Mod. 1708P4 - D	Mod. 1813P - D	Mod. 1814P4 - D	Mod. 1915P4 - D
	• Alimentazione ~ Power supply v Hz		1 230 / 240 50	1 230 / 240 50	1 230 / 240 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50
	• Potenza assorbita kW Absorbed power W		3,2 3200	3,2 3200	3,2 3200	4,7 (2P) 4700	4,7 4700	5,1 5100
	• Pressione bar Pressure psi		30 ÷ 110 430 ÷ 1600	30 ÷ 130 430 ÷ 1900	30 ÷ 170 430 ÷ 2500	30 ÷ 180 430 ÷ 2600	30 ÷ 180 430 ÷ 2600	30 ÷ 190 430 ÷ 2800
	• Portata l/h Flow rate gph		300 ÷ 720 80 ÷ 190,2	300 ÷ 600 80 ÷ 158,5	400 ÷ 500 106 ÷ 132	450 ÷ 800 120 ÷ 211,3	450 ÷ 840 120 ÷ 221,9	450 ÷ 900 120 ÷ 237,7
	• Serbatoio detergente l Detergent tank gal		-	-	-	-	-	-
	• Tubo alta pressione m High pressure hose ft		10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80
	• Cavo Elettrico m Power cable ft		5,5 18,0	5,5 18,0	5,5 18,0	6 19,5	6 19,5	6 19,5
	• Spinta lancia - Vibrazioni N Lance thrust - Vibr. m/s ²		28 < 2,5	25 < 2,5	23 < 2,5	38 < 2,5	42 < 2,5	46 < 2,5
	• Rumorosità Lp dB (A) Noise Lw dB (A)		80 94 (kp. 2dB)	80 94 (kp. 2dB)	80 94 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)	89 103 (kp. 2dB)
	• Peso kg Weight lb		47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6	47 103,6
	• Dimensioni cm Dimensions in		75x42x82 29,5x16,5x32,3					

Caratteristiche tecniche - Technical data

	• Modello Model		Mod. 2117P - D	Mod. 1721P - D	Mod. 2021P - D	Mod. 2515P - D
	• Alimentazione ~ Power supply v Hz		3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50	3 230 - 4/415 50
	• Potenza assorbita kW Absorbed power W		6,4 6400	6,7 6700	8,1 8100	8,2 8200
	• Pressione bar Pressure psi		30 ÷ 200 430 ÷ 2900	30 ÷ 170 430 ÷ 2500	30 ÷ 200 430 ÷ 2900	30 ÷ 250 430 ÷ 3600
	• Portata l/h Flow rate gph		300 ÷ 1000 80 ÷ 264,2	300 ÷ 1300 80 ÷ 343,5	400 ÷ 1300 106 ÷ 343,5	450 ÷ 950 120 ÷ 251,0
	• Serbatoio detergente l Detergent tank gal		-	-	-	-
	• Tubo alta pressione m High pressure hose ft		10 32,80	10 32,80	10 32,80	10 32,80
	• Cavo Elettrico m Power cable ft		6 19,5	6 19,5	6 19,5	6 19,5
	• Spinta lancia - Vibrazioni N Lance thrust - Vibr. m/s ²		58 < 2,5	64 < 2,5	70 < 2,5	56 < 2,5
	• Rumorosità Lp dB (A) Noise Lw dB (A)		84 100 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)	82 98 (kp. 2dB)
	• Peso kg Weight lb		72 158,7	72 158,7	85 187,4	85 187,4
	• Dimensioni cm Dimensions in		84x48x82 33,0x18,9x32,3			



IP Cleaning S.r.l.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: info@ipcworldwide.com
W: www.ipcworldwide.com



Cod. PLDC40451 - 01/2018